

**Zeitschrift:** Schweizer Hebamme : offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes = Sage-femme suisse : journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes = Levatrice svizzera : giornale ufficiale dell'Associazione svizzera delle levatrici

**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband

**Band:** 90 (1992)

**Heft:** 9

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

9/92



# Schweizer Hebamme Sage-femme suisse Levatrice svizzera

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Hebammenverbandes – Journal officiel de l'Association suisse des sages-femmes  
Giornale ufficiale dell'associazione svizzera delle levatrici

## Zentralpräsidentin / Présidente centrale

ad interim  
Ruth Brauen,  
Flurstrasse 26, 3000 Bern 22

## Zentralsekretariat / Secrétariat central

Flurstrasse 26, 3000 Bern 22 031 / 42 63 40  
Öffnungszeiten: Mo-Do 9-12 und 14-17 Uhr, Fr 9-12 Uhr  
Heures d'ouverture: lu-je 9-12 et 14-17 h, ve 9-12 h

## Redaktion / Rédaction

### Deutschsprachige Redaktion:

Sylvia Forster-Rosser  
Station, 3126 Kaufdorf 031 / 809 25 76

### Rédaction de langue française:

Denise Vallat  
Rue du Midi 27, 1700 Fribourg 037 / 24 51 24

## Redaktionsschluss / Clôture de la rédaction

Jeweils am 10. des Vormonats / le 10 du mois précédent  
11 Ausgaben im Jahr / 11 éditions par année  
Doppelnummer / Numéro double 7-8

## Jahresabonnement / Abonnement annuel

Nichtmitglieder / Non-membres Fr. 76.–  
Ausland / Etranger Fr. 87.–  
Einzelnummer / Numéro séparé Fr. 10.– + Porto / Port

## Inseratenverwaltung / Régie des annonces

Künzler-Bachmann, Geltenwilenstrasse 8a, Postfach  
9001 St. Gallen Telefon 071 / 23 55 55  
Telefax 071 / 23 67 45

## Druck / Impression

Flüeli AG/SA, Biel

## Sektionen / Sections

Aargau Susanne Broglio Vogtsmatte 14, 4335 Laufenburg	064 / 64 16 31
Bas Valais Isabelle Walker-Bernet La Bourgade C, 1967 Bramois	027 / 31 63 23
Beide Basel Lucia Mikeler Dittingerstrasse 3, 4053 Basel	061 / 35 44 43
Bern Verena Dreier Parkstrasse 25, 3014 Bern	031 / 41 41 26
Fribourg Christine Bise Ch. Hôtel Mirador 3, 1801 Le Mt-Pèlerin	021 / 923 50 33
Genève Lorenza Bettoli Grands-Buissons 32, 1233 Sézenove	022 / 757 65 45
Oberwallis Hermine Andenmatten 3952 Susten	027 / 63 11 92
Ostschweiz Agnes Berdnik-Schmelzer Cunzstrasse 16, 9016 St. Gallen	071 / 35 69 35
Solothurn Agathe Arbenz-Loeliger Schulhausstr. 20, 4564 Obergerlafingen	065 / 35 17 11
Schwyz Annemarie Schibli Hofstrasse 3, 8862 Schübelbach	055 / 64 14 73
Ticino Sandra Casè 6673 Maggia	093 / 87 12 27
Vaud-Neuchâtel Charlotte Gardiol En Faveyre, 1099 Vucherens	021 / 903 24 27
Zentralschweiz Brunhilde Ahle Luzernerstrasse 92, 6330 Cham	042 / 36 58 52
Zürich und Umgebung Madleina Wehrli Zollikerstrasse 100, 8702 Zollikon	01 / 391 40 39

Titelbild: E. Moreillon

## Chères collègues

La suggestibilité est une disposition universelle à recevoir idées, images, ou influences extérieures qui s'installent, conscientes ou inconscientes, dans notre vie intérieure; c'est elle qui constitue la voie directe grâce à laquelle se réalise l'interrelation «individu-environnement».

Mais le degré de suggestibilité varie d'un individu à l'autre en fonction de son expérience vécue, de sa réceptivité, de son imagination, de son état psychologique; dans certains états de peur ou de panique, l'individu peut devenir très influençable, être livré à la suggestion d'autrui comme une victime sans défense, et ceci par inhibition du raisonnement critique et logique; par exemple lors d'un examen, d'un accident, ou encore lors d'un accouchement.

Le souvenir personnel de ce type d'expérience peut nous aider à mieux comprendre l'état d'hypersuggestibilité dans lequel se trouve bien souvent une femme qui accouche et nous faire réfléchir à l'impact que peuvent avoir sur elle nos paroles déversées.

Les mots sont de véritables armes qui peuvent améliorer ou péjorer l'état général d'une personne stressée ou sous hypnose. Par extrapolation, l'auteur de notre dossier – «Hygiène du langage» –, prétend qu'il est important de ne pas prononcer de mots à résonance négative devant une parturiente, afin de ne pas entraver son travail, mais de choisir des suggestions verbales positives et favoriser ainsi un accouchement eutocique.

Avec suggestibilité,

Denise Vallat



## Inhalt/Sommaire

<b>Dossier français:</b> Editorial	1
Hygiène du langage	2
Inscription au Congrès de Vancouver (ICM)	5
<b>Dossier deutsch:</b> Essen und Trinken während der Geburt?	7
Die Bedeutung der neuen Lebenssituation für die erstgebärende Frau	13
Info: Internationaler Kongress in Vancouver	15
Lesetips / Infos	19
1. Internationale Hebammenkongress für das deutschsprachige Europa	22
<b>Verbandsnachrichten / Nouvelles de l'Association</b>	23 – 25
– Kurs / Cours	
– Sektionen / Sections	
Stellenanzeigen / Offres d'emploi	25 – 28